

dolly shot (plano de dolly)

Término	dolly shot
Idioma	Inglés (Estados Unidos) (214)
Área Especialidad	Humanidades y de las Artes (406)
Disciplina	Cinematografía (474)
Temática	Técnicas de grabación cinematográfica
Definición del término	Camera movement that takes place when a camera is mounted to a dolly cart to run along a rail track towards, away or from alongside the subject of the scene.
Fuente / Autor (del término)	Morrison, A. (7 de Enero de 2020). What is a dolly shot and what is it used for in film?. Beverly Boy Productions. https://beverlyboy.com/cinematography/what-is-a-dolly-shot-what-is-it-used-for-in-film/
Contexto del término	"The poor man's dolly, often used by film students, is a wheelchair. With its large-radius wheels and the operator handholding, it can provide some remarkably smooth dolly shots".
Fuente / Autor (del contexto)	Brown, B. (2016). Cinematography Theory and Practice: Imagemaking for Cinematographers and Directors. New York, NY: Routledge.
Equivalente en español	plano de dolly
Categoría gramatical	Nominal (221)
Variante de traducción	plano de travelling, plano de tracking, plano de trucking, toma dolly, travelling, dolly

Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)
Definición del término en español	Plano que se toma desde un "dolly", o sea, una plataforma en rieles o en ruedas que permite que la cámara se mueva con o alrededor de la acción.
Fuente / Autor (del término en español)	Weatherford, D.J. (2020). Juan Rulfo en el cine: los guiones de Pedro Páramo y El gallo de oro. Editorial RM.
Contexto del término en español	"Tomando este dato en cuenta, había que hacer algo de magia para que esos cortes no fueran tan evidentes, de manera que Hitchcock, Joseph A. Valentine y William V. Skall -los encargados de la cinematografía de la película- grababan los cortes de las películas con tomas dolly enfocadas en puntos inmóviles y comenzaban la siguiente escena en ese mismo punto con un alejamiento."
Fuente / Autor (del contexto en español)	Marchena, P. (16 de enero de 2020). ¿Cuáles son los mejores planos secuencia en la historia del cine?. Tekcrispy. https://www.tekcrispy.com/2020/01/16/mejores-planos-secuencia-cine/
Video YouTube	Movimientos de cámara "El Dolly"
Fuente / Autor video	Externa
URL de la fuente (video)	https://youtu.be/EqPo-Pj4jPI
Comentarios	Este término se usa de formas distintas dependiendo de la región geográfica. El término más común en España es travelling y en México, por antonomasia, se suele decir simplemente "un dolly" en vez de "un plano de dolly". Los vocablos del inglés tracking y trucking se utilizan por asociación al movimiento de la cámara o al uso de los rieles, aunque su frecuencia de uso es menor.